УСТАНОВА „ЦЕНТАР ЗА СОВРЕМЕНИ УМЕТНОСТИ“ СКОПЈЕ

НАЗИВ НА ПРОЕКТОТ: „КРЕАТИВНИ ЗАЕДНИЦИ - ЛОКАЛНИ КУЛТУРНИ ИНИЦИЈАТИВИ ВО ЗАЕДНИЦИТЕ“

ФИНАНСИСКИ ИЗВЕШТАИ ЗА ПЕРИОДОТ ОД 01 МАЈ 2021 - 30 НОЕМВРИ 2021

ИЗВЕШТАЈ НА НЕЗАВИСНИТЕ РЕВИЗОРИ

Скопје, Јули 2022

ОПШТИ ИНФОРМАЦИИ

Имплементатор на проектот:

Установа „Центар За Современи Уметности“ Скопје

Раководство на проектот:

Никола Писарев

Регистрирано седиште на имплементаторот на проектот

Бул. Гоце Делчев бр.11 ДТЦ Мавровка лам/А, кат 1/10 Скопје

Проект

Назив на проектот:	Креативни заедници - Локални културни иницијативи во заедниците
Времетрање:	01.05.2021 - 30.11.2021
Давател на ФП:	Министерство за култура на Република Северна Македонија
Имплементатор:	Установа Центар за современи уметности Скопје

Ревизори:

Рафајловски Ревизија ДОО - Скопје
Ул. Орце Николов бр.190
1000 Скопје
Република Северна Македонија

СОДРЖИНА

	Страна
Финансиски извештаи за периодот од 01.05.2021 - 30.11.2021 година	
Извештај на независните ревизори	3-4
Финансиски извештаи	
Извештај за трошоците	5-6
Белешки кон проектните финансиски извештаи	7-8

РАФАЈЛОВСКИ ревизија
Членка на HLB International
ул. Орце Николов бр. 190, 1000 Скопје +389 2/3088-900 е -mail: info@rafajlovski.com.mk

ИЗВЕШТАЈ НА НЕЗАВИСНИТЕ РЕВИЗОРИ ЗА ФИНАНСИСКИТЕ ИЗВЕШТАИ ПОДГОТВЕНИ ВО СОГЛАСНОСТ СО ДОГОВОРОТ ЗА УЧЕСТВО ВО ФИНАНСИРАЊЕ НА ПРОЕКТ ОД НАЦИОНАЛЕН ИНТЕРЕС ВО КУЛТУРАТА ОД ОБЛАСТА НА ИНТЕРДИСЦИПЛИНИРАНА ДЕЈНОСТ ЗА 2021 ГОДИНА ДО „УСТАНОВА ЦЕНТАР ЗА СОВРЕМЕНИ УМЕТНОСТИ - СКОПЈЕ“

Ние извршивме ревизија на финансиските извештаи на проектот „Креативни заедници - Локални културни иницијативи во заедниците“ имплементиран од Установа Центар за современи уметности - Скопје (во продолжение: ЦСУ), кои ги опфаќаат Извештајот за изворите на средствата и нивното трошење и Извештајот за трошоците, за периодот од 01 Мај 2021 година до 30 Ноември 2021 година, преглед на значајните сметководствени политики и објаснувачки информации. Финансиските извештаи се подготвени од раководството на ЦСУ врз основа на принципите на финансиско известување од Договорот за учество во финансирање на проект од национален интерес во културата од областа на интердисциплинарна дејност за 2021 година број 21-4922/1 од 26 Април 2021 година.

Одговорност на раководството за финансиските извештаи подготвени за посебна намена

Раководството на ЦСУ е одговорно за подготвувањето и објективното презентирање на овие финансиски извештаи во согласност со одредбите за финансиското известување од Договорот за финансирање на проект склучен со Договорниот орган, како и за интерните контроли кои се релевантни за подготвувањето и објективното презентирање, без разлика дали е резултат на измама или грешка. Политиката на ЦСУ е да ги подготвува овие финасиски извештаи согласно сметководственото начело на готовинска основа. На оваа основа приходите се признаваат кога ќе се примат, а не кога ќе се заработат а трошоците се признаваат кога ќе се платат а не кога ќе настанат.

Одговорност на ревизорот

Наша одговорност е да изразиме мислење за овие финансиски извештаи врз основа на нашата ревизија. Ние ја спроведовме нашата ревизија во согласност со Меѓународните стандарди за ревизија. Тие стандарди бараат да ги почитуваме етичките барања и да ја планираме и извршиме ревизијата за да добиеме разумно уверување за тоа дали финансиските извештаи се ослободени од материјално погрешно прикажување.

Ревизијата вклучува извршување на постапки за прибавување на ревизорски докази за износите и обелоденувањата во финансиските извештаи. Избраните постапки зависат од расудувањето на ревизорот, вклучувајќи ја и проценката на ризиците од материјално погрешно прикажување на финансиските извештаи, без разлика дали е резултат на измама или грешка. Кога ги прави тие проценки на ризикот, ревизорот ја разгледува интерната контрола релевантна за подготвувањето и објективното презентирање на финансиските извештаи на проектот за да обликува ревизорски постапки коишто се соодветни во околностите, но не за целта на изразување на мислење за ефективноста на интерната контрола. Ревизијата исто така вклучува и оценка на соодветноста на користените сметководствени политики и на разумноста на сметководствените проценки направени од страна на раководството, како и оценка на севкупното презентирање на финансиските извештаи.

Ние веруваме дека ревизорските докази кои што ги имаме прибавено се доволни и соодветни за да обезбедат основа за нашето ревизорско мислење.

РАФАЈЛОВСКИ ревизија
Членка на HLB International
ул. Орце Николов бр. 190, 1000 Скопје +389 2/3088-900 e -mail: info@rafajlovski.com.mk

ИЗВЕШТАЈ НА НЕЗАВИСНИТЕ РЕВИЗОРИ ЗА ФИНАНСИСКИТЕ ИЗВЕШТАИ ПОДГОТВЕНИ ВО СОГЛАСНОСТ СО ДОГОВОРОТ ЗА УЧЕСТВО ВО ФИНАНСИРАЊЕ НА ПРОЕКТ ОД НАЦИОНАЛЕН ИНТЕРЕС ВО КУЛТУРАТА ОД ОБЛАСТА НА ИНТЕРДИСЦИПЛИНИРАНА ДЕЈНОСТ ЗА 2021 ГОДИНА ДО „УСТАНОВА ЦЕНТАР ЗА СОВРЕМЕНИ УМЕТНОСТИ - СКОПЈЕ“

Мислење

Според нашето мислење, приложените проектни финансиски извештаи на Установа ЦСУ - Скопје подготвени за перидот од 01 Мај 2021 - 30 Ноември 2021 година се изготвени во сите материјални аспекти во согласност со одредбите предвидени во договорот за финансирање на проект склучен со Министерството за култура на Република Северна Македонија, како и во согласност со сметководствените политики како што тие се изнесени во Белешката 2.

Ограничување на доставување и користење

Овој извештај е наменет исклучиво за информирање и користење на раководството на ЦСУ и Донаторот за целта наведена во договорот склучен меѓу нив и не треба да се дистрибуира до други страни без претходна писмена согласност. Извештајот не е подготвен за употреба од друи страни и може да биде несоодветен за таква употреба.

Скопје, 29 Јули 2022 година

Овластен ревизор
Јасмина Рафајловска

Друштво за ревизија РАФАЈЛОВСКИ РЕВИЗИЈА ДОО СКОПЈЕ

Директор
Јасмина Рафајловска

УСТАНОВА ЦЕНТАР ЗА СОВРЕМЕНИ УМЕТНОСТИ - Скопје

Проект: Креативни заедници

ФИНАНСИСКИ ИЗВЕШТАЈ ЗА ТРОШОЦИТЕ КОИ СЕ ПОКРИЕНИ СО СРЕДСТВАТА ОДОБРЕНИ ОД МИНИСТЕРСТВОТО ЗА КУЛТУРА
01.05.2021 - 30.11.2021
(во 00 МКД)

бр.	опис на трошок (патни/транспортни трошоци, дневни трошоци, трошоци за сместување, организациски трошоци, печатење и друго; по потреба дополнете ја табелата со нови редови)	исплатени (трошоци реализирани со досега исплатените средства од МК)	неисплатени (обврски)
	Извод бр.1 / 31.05.2021 – Префрлена прва исплата од страна на министерство за култура – 175.000 ден.		
1	Извод бр. 02 / 07.07.2021 – Патент центар фра бр. 05-3900, Љубиша Камењаров дог. Бр. / Скулптурална инсталација Калинка, за локална иницијатива во Валандово	45.000,00	
2	Извод бр. 02/07.07.2021 - Банкова провизија	45,00	
3	Извод бр.03 / 19.07.2021 – Патент центар фра бр 05-4130, Петровски Горанче дог.бр. и Бошнаков Динчо дог.бр. / уметничко-техничка реализација на локална иницијатива Распеани дојранчани	20.000,00	
4	Извод бр.03 / 19.07.2021 – Банкова провизија	25,00	
5	Извод бр.04 / 21.07.2021 – Патент Центар фра бр. 05-4218, Новевски Дарко дог. Бр. / снаимање и монтажа на док. Филм Јужни култури во Валандово	27.118,00	
6	Извод бр.04 / 21.07.2021 – Банкова провизија	25,00	
7	Извод бр.05 / 31.07.2021 – Банкова провизија	200,00	
8	Извод бр.06 / 12.08.2021 – Патент Центар фра бр. 05-4775, Марџиев Даниел дог. Бр и Стојанов Бранко дог бр. / умет. –техничка реализација на настани за локална иницијатива Јужни култури во Валандово	13.560,00	
9	Извод бр.06 / 12.08.2021 – Банкова провизија	25,00	
10	Извод бр.07 / 31.08.2021 – Банкова провизија	200,00	
11	Извод бр.08 / 01.09.2021 - Текстиди ДОО с. Јосифово фра. Бр.3 – набавка на костимографија за распеани дојранчани	20.000,00	
12	Извод бр.08 / 01.09.2021 – Банкова провизија	25,00	
13	Извод бр. 09 / 02.09.2021 – ТП И-ТА Стар Дојран фра бр. 21 – освежителни пијалоци за проби на распеани дојранчани	5.000,00	
14	Извод бр. 09 / 02.09.2021 – Банкова провизија	25,00	

15.	Извод бр. 10 / 30.09.2021 – Банкова Провизија	200,00	
	Извод бр. 11 / 29.10.2021 – друштво за услуги Софија ДООЕЛ – сметководствени услуги	2.160,00	
	Извод бр. 11 / 29.10.2021 – Банкова провизија	25,00	
	Извод бр. 12 / 29.10.2021 – Банкова провизија	200,00	
	Извод бр. 13 / 03.11.2021 – Материјални трошоци за поставување на скулптурална инсталација Калинка, Валандово	5.000,00	
	Извод бр. 13 / 03.11.2021 – Банкова провизија	50,00	
	Извод бр. 14 / 09.11.2021 – Злате Експрес фра бр. 82/21, транспорт на скулптурална инсталација Калинка, Валандово	11.800,00	
	Извод бр. 14 / 09.11.2021 – Бнакова провизија	25,00	
	Извод бр. 15 / 10.11.2021 – Рекапитулар бр. 910970101121110008520, по Патен налог од 04.11.2021	3.333,00	
	Извод бр. 15 / 10.11.2021 – Банкова провизија	24,00	
	Хонорар за проектен менаџер 47.500 ден. бруто		47.500,00
	Програмски и административен координатор, 47.500 ден. бруто		47.500,00
	Банкова провизија		935,00
Прва исплата 175,000 ден.	**Вкупно:**	154.065,00	95.935,00

Директор

Анита Ивковиќ

1. ОПШТА ИНФОРМАЦИЈА ЗА ПРОЕКТОТ

Установата Центар за современи уметности Скопје е доброволна, непрофитна, невладина, непартиска установа која работи на важноста на ставање акцент на посветеноста на заедницата преку зајакнување на граѓанскиот сектор за ефикасно разбирање и работење во отворено и пријателско опкружување. ЦСУ им овозможува на мнозинството заедници, особено на оние помалите кои имаат проблем за презентирање на своите вредности , потенцијали, иформации и прашања, истите да ги презентираат до нивните избрани претставници, бизнис заедницата и пошироката јавност. Исто така ЦСУ овзможува развој на иницијативи во заедницата, јакнење на капацитетите и поубави јавни простори, со цел да се подигне свеста за локалните проблеми и да се изврши притисок врз нсоителите на одлуки да ги решат овие проблем со урбаната уметничка акција . ЦСУ овозможува креирање предуслови за слободата на уметничкото и културно изразување, анимација на културниот живот, подршка на независната културна продукција, надминување на етничките и културните предрасуди, децентрализација на културата пропратена со инклузија на заедниците во општеството и давање активен придонес кон севкупниот развој на културниот и општествениот живот во Северна Македонија и регионот.

На 26 Април 2021 година ЦСУ и Министерството за култура на Република Северна Македонија, во својство на договорен орган, склучија договор за финансирање на проект од национален интерес во културата од областа на интердисциплинарна дејност за 2021 година во вкупен износ од 250.000,00 МКД. Финансиската поддршка се обезбедува за спроведување на проектот „Креативни заедници - локални културни иницијативи во заедниците”. Средствата на проектот се обезбедени од Буџетот на Република Северна Македонија согласно Програмата за култура на Министерството за Култура за 2021 година.

Приложените финансиски извештаи на Проектот се однесуваат за спроведените активности во периодот од 1 Мај 2021 година до 30 Ноември 2021 година, каде што ЦСУ е одговорно за планирањето, спроведувањето, следењето и известувањето за Проектните сметки. Вкупниот буџет на Проектот изнесува 516.300,00 МКД од кои 250.000 МКД се финансирани од страна на грантистот - Министерство за култура а 266.300 МКД се обезбедени од други извори на средства на Установата.

2. ОСНОВА ЗА ПОДГОТВУВАЊЕ НА ФИНАНСИСКИТЕ ИЗВЕШТАИ НА ПРОЕКТОТ

2.1 Општо

Придружните финансиски извештаи на Проектот се подготвени за целите на известување на донаторот за активностите на Проектот во врска со средствата добиени за исполнување на целите на Проектот во согласност со Договорот за финансирање на проект од областа на сценската уметност склучен со Донаторот за поддршка на Проектот.

Финансиските извештаи на Проектот се подготвени за период од 1 Мај 2021 година до 30 Ноември 2021 година. Овие финансиски извештаи ги вклучуваат приливите и трошоците поврзани со проектот, настанати во периодот од имплементацијата на Проектот.

2.2 Основа за подготовка и презентација на финансиските извештаи

Политиката на Установа ЦСУ е да ги подготвува финасиските извептаи на готовинска основа. На таа основа, приходите се признаваат кога се примени, а не кога се заработени, а трошоците се признаваат кога се платени, а не кога настанале.

Вкупните буџетирани средства во текот на набљудуваниот период дадени од грантистот изнесуваат 250.000,00 МКД. Во рамки на известувачкиот период на имплементаторот беа пренесени средства во износ од 175.000 МКД.

Вкупните издатоци за проектот во набљудуваниот период изнесуваат 250.000 МКД.

3. ПОСЛЕДОВАТЕЛНИ НАСТАНИ

По датумот на известувањето нема настани кои би предизвикале корекција на финансиските извештаи, ниту пак настани кои се материјално значајни за објавување во овие финансиски извештаи.